

PORTE PAGO

Nueva Helvecia, Febrero 11 de 1915

Año II. Número Extraordinario Número 52

HELVECIA

Revista Literaria, Social y de Informaciones generales

Director: CANDIDO MIGUEZ Y MARTINEZ
Administrador: MANUEL SEÑORANS ITURRALDE.

Redacción y Administración: *Imprenta "Nueva Helvecia", calle Treinta y Tres*

APARECE LOS JUEVES

Precios de suscripción adelantada:

INTERIOR			EXTERIOR		
Por mes . . .	$	0.40	Por Semestre .	$	2.80
» Semestre .	»	2.30	» Año . . .	»	5.50
» Año . . .	»	4.50			
Número suelto .	»	0.15			

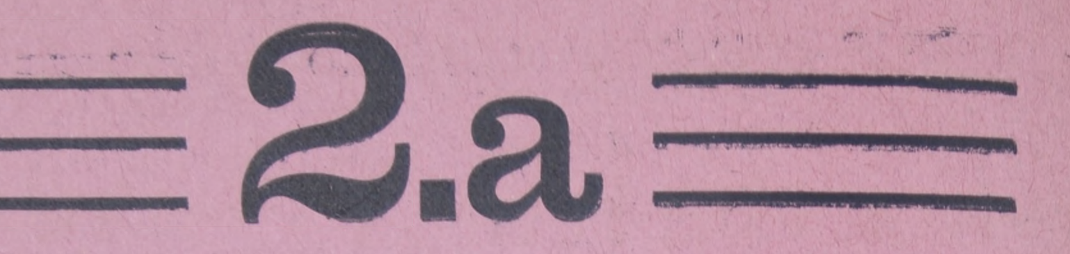
NOTA: Se ruega a los señores suscriptores que notaran cualquier omisión en el reparto de la revista, la comuniquen para subsanarla de inmediato.—El Administrador.

Los originales no se devuelven publíquense o no.
La correspondencia debe dirigirse al Administrador.

Talleres Gráficos "NUEVA HELVECIA"
DE
Manuel Señorans Iturralde y Cía.

Calle Treinta y Tres entre Berna y Avenida del Puerto

1915



FERIA

GANADERA

POR LOS S.rs

Arturo y Alfredo Carbajal

EN SU

LOCAL DE COSTA ROSARIO

A EFECTUARSE EL

14 de Marzo de 1915

Alfredo Carbajal

REMATADOR

COLONIA SUIZA

6.ª Feria Ganadera

EN EL

Paso de los Troncos

A celebrarse el 28 de Febrero de 1915

En los campos del Sr. Romualdo Mèndez

A CINCO KILOMETROS DE COLONIA SUIZA

-:- Grandes remates de haciendas en general -:-

Contamos desde ya con la cooperación de muchos y buenos elementos rurales, y al efecto invitamos al público en general a concurrir a este torneo del trabajo que revestirá tanta importancia o aún más que las anteriores.

El Catálogo se cerrará el día 5 de Febrero

No se cobra pastoreo

Comisión de venta 3 por 100

A PAGAR ENTRE COMPRADOR Y VENDEDOR

Por pedidos de anotaciones o otros informes, dirijirse a los que suscriben.

Romualdo Méndez

PROPIETARIO
Paso de los Troncos

Carlos L. Clavijo

MARTILLERO
Calle G. Artigas 558, Rosario.

Año 2 Nueva Helvecia, Febrero 11 de 1915 Número 52

HELVECIA

REVISTA LITERARIA, SOCIAL Y DE INFORMACIONES GENERALES

Director: *Cándido Míguez y Martínez*

Administrador: MANUEL SEÑORANS ITURRALDE

UN AÑO DE VIDA

A contar de este número HELVECIA entra en su segundo año de vida. No pretendemos reseñar aquí, siguiendo la práctica general periodística, ni nuestros fracasos, ni nuestros triunfos; dejamos lo pasado, al ageno juicio.

Plácenos la satisfacción íntima de haber cumplido con nuestro deber.

El futuro preséntasenos cruel e inquietante; débil barquilla agitada víolentamente en el mar de la esperanza, «Helvecia» confía su vida en manos de sus favorecedores.

Es nuestro propósito fortalecerla para que sea más útil, más amena, más deseable; pero esta voluntad inquebrantable, depende de la agena voluntad.

Así como existe el íntimo encadenamiento de los seres por natural e ineludible ley, existe el de las cosas: el hombre no podría vivir sin el hombre, la prensa dejaría de ser sin público lector.

Hemos dicho ya, que el periodismo es la expresión fiel de la cultura de los pueblos, que él es vida de su propia vida, carne de su propia carne . . .

Lo repetimos: Por modesta que su labor sea dentro de las colectividades, hace sentir sus beneficios. La hoja impresa en el hogar es el auxiliar del maestro: instruye y educa. Podemos ver que donde ha florecido el periodismo, surgir pueblos cultos, laboriosos y buenos.

La vida contemporánea exige que el intelecto se fecundice. Es necesaria la lectura, pan del espíritu, para fortalecer la labor material.

Así, en los momentos de peligro, como en los felices, el periódico tiene la misión de la conseja o la de difundir la alegría: es la tribuna del público sentir, la voz del público pensar.

Es un retazo del alma popular que palpita y se agita, que se desenvuelve y vive por el pueblo y para el pueblo. Al darle vida, alimentamos la difusión de la enseñanza, del arte, y de todo lo sano y bueno.

Todo esfuerzo que tienda a hacerla potente y fuerte será justo, pues él es digno de su valer y de su nombre.

——

Modesta hoy la labor emprendida, ha hecho nacer en nosotros el deseo del más allá, que va hacia la perfección, hacia una moral superior, y que es el deseo de todos los espíritus que se afanan por un ambiente nuevo de ensoñaciones y belleza.

Fraternalmente

Con cariño de hermana, en tu primer aniversario, *Helvecia* te saludo.—Un año hace hoy, que a la ruda lid del periodismo, te presentaste. Un año que luchas, que batallas, que bregas para abrirte paso en tan áspero sendero.—Meta que en su cúspide cubierta está de laureles, pero, para escalarla tendrás que hollar las agudas espinas que alfombran el camino de esta tan abrupta como noble senda.

Cumples hoy un año, y marchas sin vacilaciones, sin desmayos encontrando por doquier amígos y admiradores: los primeros porque fuiste buena desde tus albores: y los segundos porque han comprendido la lucha titánica afrontada por tí contra todo un ambiente...

¡Congratúlense hoy contigo, los que contigo han luchado, y sírvales este primer aniversario de estímulo para seguir adelante, con el escudo invulnerable que les presenta la prensa!

Un filósofo ha dicho que ella «es un arte divino, un don sagrado del ingenio puesto en la mano del hombre para comunicar a millares de criaturas una masa progresiva de instrucción, una atmósfera creciente de luces.»

El día que tengas *Helvecia*, múltiples imitadores, el día que todos hayan aprendido a amar y fomentar el periodismo, el día que hasta los pueblos mas incultos tengan sus periódicos, que hablen de sus faltas, de sus triunfos y de sus necesidades y progresos, de sus errores y bondades, se nos ofrecerá un nuevo día, una vida nueva: vida de espanto para los tiranos que sumidos en tinieblas, temen la luz del progreso y la voz de la verdad; de admiración y asombro para las inteligencias estrechas que no viendo más allá, no soñaban con mas ámplios horizontes: una vida de libertad sin igual para las naciones, pues hallarán en todas partes voces amigas que pidan para ellas la Justicia y la igualdad!

AURA DEL CAMPO

Mi Oración

El trueno tableteaba ruidosamente, fugáz el rayo ilumina la inmensa obscuridad. El manto del cielo es rojo y negro. Los cóndores cejan en su vuelo hacia lo etéreo. La tormenta estalla semejando la maldad de las furias de la tierra... Lo azul se pierde. En vertiginosa carrera van las hojas desprendidas por el viento huracanado como ilusiones rotas...

Allá, lejanos, déjanse oir los tañidos de una campana que llora. Envuelto en las iras de Neptuno, y contra todas las iras avanzo...Peregrino del Amor voy hacia él...Nada es capaz de detener mi marcha...La distante torre cercana esta ya. Sus notas entregáronse al Silencio.

Llego. La fatiga rinde mi voluntad. Descanso. La tempestad no cesa y los pilares del pórtico de la iglesia sírvenme de abrigo. Más que dormir, sueño...

Una alborada tranquila luce en mi despertar entumecido. Jamás había notado tan amarga la soledad, nunca mi alma añorara tan insistentemente otra almita buena... Medito ante el templo severo y majestuoso... Todo era inmenso alrededor de mí, me aproximaba a la vaga Infinidad. Todo era Dios.

De mis febricientes labios surge la oración: «Señor: vé mi soledad desesperante, tú que eres todo amor. Jamás he mendigado el pan. Solo Amor ansío. Siguiendo tus máximas no pequé... Como tú llevo el cáliz del dolor sobre mí, como tú amo a todos mis semejantes, odio al tirano y fustigo a los mercaderes del templo, parto mi pan con el ambriento y al sediento trato de mitigar la sed... Dadme amor para ser felíz. Mi alma lo exige, todo mi ser lo reclama.»

* * *

Una lágrima esquiva secose en mis mejillas... Y Cristo sonrió ante la ingenuidad de mi mente apasionada...

DODICÁN ZEGUIM

Fiestas de Carnaval

Para mejor información pública nos permitimos insertar en nuestras columnas el programa íntegro que la laboriosa Comisión pro festejos carnavalescos, dió al público.

Además de lo anunciado por el programa adjunto, ponemos en conocimiento de nuestros lectores que habrá bailes de disfraz en los salones de algunos de nuestros hoteles.

Programa de festejos:

1.° El día 14 de Febrero domingo de Carnaval, a las 3 1/2 p. m. se formará el corso con los vehículos que concurran a la plaza, indicando la marcha y el orden una Comisión compuesta de la Directiva de festejos, seguida de la banda del Pueblo, recorriendo varias calles de la población hasta las 6 p. m. a cuya hora la banda tocará en su local de la Plaza y el corso seguirá su marcha alrededor de la misma.

2.° El mismo día a las 8 1/2 p. m.. salva de bombas y cohetes, al son de la banda que tocará variadas piezas de su repertorio hastata las 24.

3.° El dío a 16 se repitirán los mismos festejos.

4.° La Comisión tiene el placer de invitar a los vecinos suburbanos, para que puedan discutir a los Helveticos el premio que otorga y que se menciona en el siguiente párrafo:

5.° Al vehículo mejor engalanado, que se denominará «Pueblo de Nueva Helvecia», se otorgará un premio consistente en

DOS LIBRAS ESTERLINAS

6.° El Concurso de vehículos de adorno, se cerrará el Martes 16. dando ese día, con el fallo del Jurado que se nombrará al efecto, el premio correspondiente.

7.° Se recomienda al público atender las observaciones que haga la Comisión de Orden a fin de organizar el corso en forma conveniente para que no pueda haber interrupción en la marcha ni desgracias personales producidas por imprevisión. — El sábado 13 la banda tocará retreta de 9 a 11.

LA COMISIÓN.

La Sociedad Armonia

Este simpático Centro recreativo, anuncia para el 21 próximo, un baile de Carnaval, que se efectuará en el salón - Restauránt del señor Lorenzo González.

Dado los prestigios que gozan los jovenes elementos que componen la Comisión organizadora, y teniendo en cuenta el triunfo obtenido en el último festival, podemos augurar un nuevo éxito.

Activa la Comisión de este Centro todos los preparativos que se requieren al efecto para dar realce a la fiesta.

Deutsche Ecke

Schiller

Erhabner Geist! Du has mit deinem Worte
Uns frei gemacht zum lautren Ideale!
Wir irrten ruhlos, und mit einem Male
Stand sieghaft aufgetan des Lichtes Pforte.
Dein Flammengenius lehnt an jenem Orte,
Da Harmonie sich sonnt im Schoenheitsstrahle
Du botest uns aus rein krystallner Schale
Charakter, Sittlichkeit zum Lebenshorte!
Dein gross Vermaechtnis ist die Heilesquelle,
Darin ein Balsam liegt fuer alle Wunden,
Und Klarheit stroemt statt unserer Wirrnisfluten,
Die muede Seele hebt Erkenntnishelle:

Sie dankt es dir und trachtet losgebunden,
Sich dir zu weihn mit allen ihren Gluten.

E. B.

Krieg!

Krieg! Krieg! erschallt es durch die Welt.
Es rufens die Maenner in Scharen.
O, wie das hart und grausig gellt.
Furcht kommt daher gefahren.
Krieg! Krieg! schallt es durch die Welt
Es rufens die Kinder und Frauen:
Der Vater, der Bruder zog ins Feld!
Da hebt sich Angst un Grauen.
Krieg! Krieg! schallt es durch die Welt
Es braust wie Meereswogen.
Doch lebt ja noch der starke Held,
Der Sein Volk nie betrogen.
Herrgott von Himmel, geh voran,
Du hoechster Held der Helden!
Tu alle unsere Feind in Bann
Und lass uns Sieg vermelden!
Ach, dass wir in der schweren Zeit
Deduld und Demut lernten!
Dann werden wir nach bitterm Leid
Viel Freud un Segen ernten.

P. Z.

Al celebrar HELVECIA su primer año de existencia, debe sentirse orgullosa de haber vivido ese lapso de tiempo, aportando su grano de arena, y contribuyendo, en la medida de sus fuerzas, a la cultura del pequeño pueblo en que ve la luz

A ella, pues, mi saludo y mis votos sinceros por su larga y próspera vida.

C. L. de B.

Siempre Viva

EN LA TUMBA DE MITRE

La américa del Sur acongojada
Se inclina ante la tumba que se ha abierto
La patria de Belgrano arrodillada
Solloza entristecida. ¡Mitre ha muerto!

El noble gladiador cayó vencido
Por la muerte, que es ley ineludible,
Pero antes de morir había ceñido
El laurel de la gloria inmarcesible.

Mitre ha muerto! Mi patria arrodillada
Ante su tumba, de crespones viste!
La bandera de Mayo está enlutada
Y todo un pueblo silencioso y triste!

Y ese pueblo viril que entristecido
Muestra al mundo el dolor que le devora
Mañana sabrá honrar agradecido
La memoria y el nombre del que llora.

Mitre ha muerto! más vive en la memoria
De los pueblos de América la grande!
Su frente fuè sellada por la gloria,
Su nombre escribiremos sobre el Ande!

Clara López de Brito.

N. Helvecia — 1915.

Notas edilicias

Se ha significado en el presente período por sus múltiples gestiones en beneficio de esta Sección nuestra autoridad Municipal. Apesar de la intensa disminución que han experimentado las rentas municipales en el presente ejercicio económico, consecuencia lógica de la actual crisis económica porque atraviesan todas las naciones, podemos decir con satisfacción que el anhelo público ha sido colmado en gran parte de sus aspiraciones.

Para enumerar, aunque fuera someramente, las múltiples gestiones llevadas a felíz término, tendríamos que disponer de un espacio de que carecemos. En vialidad rural, casi la totalidad de los trabajos que figuraban en el trazado que se había confeccionado sufrieron más o menos serias reparaciones arreglado a los recursos quedando en estado viable casi todas nuestras vías de tránsito.

Existiendo fundadas esperanzas para creer que antes de terminar el presente ejercicio, se vean coronadas por el exito las gestiones que ante el Ministerio del ramo se vienen haciendo a fin de macadamizar el camino que conduce a la Estación, por haberse agotado los recursos del Departamento.

La instalación del Cementerio Municipal, el Servicio de Salubridad y Limpieza, nivelación y ordenanza sobre construcción de cercos y veredas, todas ellas mejoras importantes para nuestra población.

En lo que va del presente ejercicio, han ingresado por concepto de varios permisos, Registros de ventas, Impuesto del 1 °/o, Montepío, Intereses devengados, Patentes de Rodados, Alumbrado Público y chapas para rodados, la cantidad de *cinco mil ochocientos cincuenta y cinco noventa y dos centésimos* ($ 585.92) y se han invertido en los diversos servicios incluso presupuesto *tres mil ciento veinte y cuatro pesos con veintidos centésimos* ($ 3124.22) no se halla comprendida en esta cantidad los gastos de muebles guardias sanitarios, etc., etc.

Se ha dado en éste lapso de tiempo, trámite y dictado resolución en treinta y siete, expedientes; cuarenta y dos, solisítudes; y sesenta y dos, permisos, y certificados, gravados con y sin derechos.

Eh ahi un ligero resumen de la marcha de la Oficina, de nuestra Comisión Auxiliar, lamentando no poder extendernos en mas detalles por la premura del tiempo y falta de espacio.

Quedan además de lo detallado en esta crónica un buen número de asuntos en trámite tendientes todos a beneficiar los intereses comunes.

Establecimiento "AUTINO"

de Arboricultura, Fruticultura, Viticolo y de Floricultura



Frente del Conservatorio y un Eucaliptus citriodora de 6 años de edad.

Fué fundado el año 1875 por el inteligente arboricultor D. Francisco Autino.

Es uno de los mejores viveros de nuestro departamento.

Cuenta con millares de plantas útiles y de adorno, las que son elegidas cuidadosamente de entre las mejores que figuran en primera fila en los más renombrados viveros europeos y americanos.

Este establecimiento es digno de la atención de los «amateurs» por las maravillas que el encierra y porque hallarán en él mucho bueno que admirar.

Cuenta con un sinnúmero de árboles frutales de las mejores clases para multiplicación y que se adaptan fácilmente a nuestro clima, como ser: Damascos, Ciruelos, Durazneros, Manzanos, Perales, Guindos, Cerezos, Higueras, Naranjos, etc., todos con una vasta variedad de clases finas.

Llama también particularmente la aten-



Parte del vivero de fresnos blancos norteamericanos



Vista parcial de un vivero de Coníferos. — (8000 plantas)

ción, el apartado que este establecimiento dedica a la Viticultura. En él se ven hermosos y fuertes ejemplares de parras injertadas sobre la de Ripiaria del Lot, que es la mejor para pie, de gran desarrollo y abundante fructificación. Gran variedad de moscatos exhuberantes y finos, injertos valencianos, y Angiovini, Chasela Frakental y muchos otros de calidad superior. — Posee para la venta más de 12000 pies de clases variadas.

En plantas de abrigo y de buena madera, cuenta con una escogida variedad en Cipreses, Pinos, Camarinas y Cedros, que hasta hoy son los que mejor resultado anotan para la arboricultura en general.

Nuestros arboricultores deben de cuidar que sus plantaciones sean elegidas y de buena madera. En el vivero del Sr. Francisco Autino figuran como de primer orden en esta materia, un respetable conjunto de plantas finas de madera inmejorable como ser Robles, Plátanos Paraísos, etcétera, todos surtidos con amplitud y tratados con especial cuidado.

Goza de fama meritísima este Vivero por los espléndidos resultados obtenidos con sus productos, plantados en muchos puntos de la Colonia y otros departamentos limítrofes en cantidad considerable.



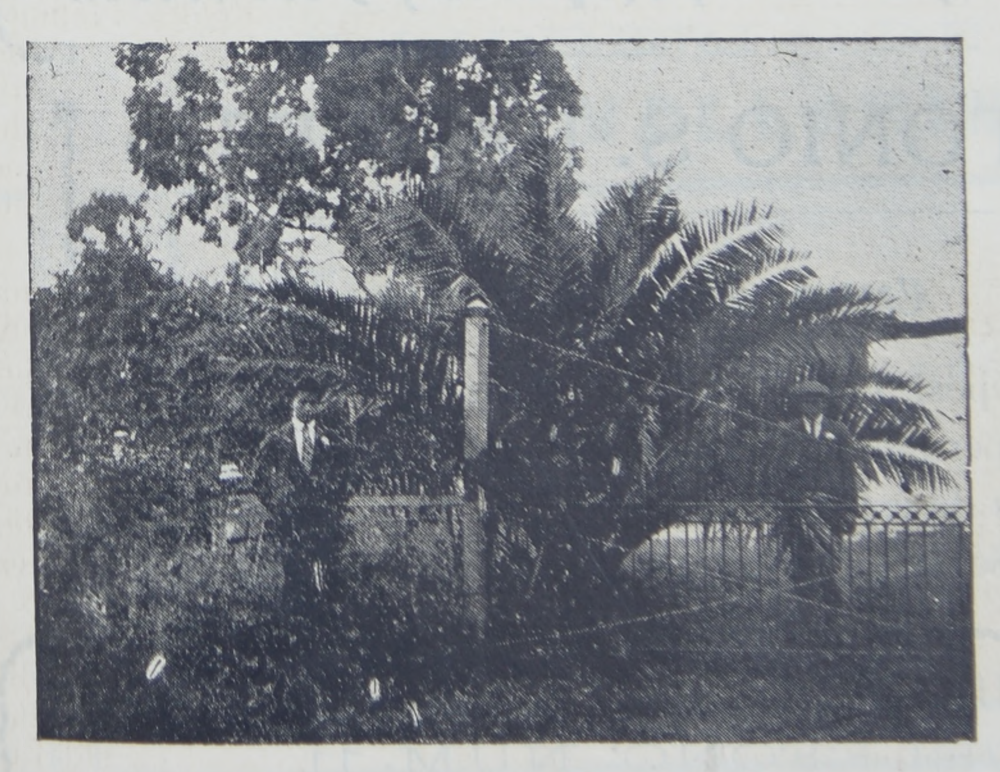
Vista parcial del vivero de Durazneros injertados en 60 variedades.—(13200 ejemplares)



Vivero de Naranjos, clases brasilera, ombligo y tangerinos

En floricultura, este Vivero sale sencillamente de lo vulgar, y creemos que pocos o ninguno de sus similares cuente con una plantación tan profusamente variada. El señor Autino puede satisfacer en esto, como en todo, los gustos mas delicados en jardín: dijérase su vivero un paraíso de aromas matices y colores.

Allí se hallan en confusión amena, Gardenias. Jazmines, Camelias, Rosales infinitamente variadas... Desde la «Marechal Niel, amarilla anaranjada, hasta la «Gross-au-Tepliss, escarlata sombreada de rojo, confundidas con Magnolias, Violelas y otras sinfinidad de flores raras y bellas.



Palmera Phoenis Themis de 6 años de edad

Tiene además una surtida colección de arbolitos de adorno como ser «Alcubas», «Laurus», «Dracenas» etc., con varias clases de follaje decorativo.

Y para finalizar esta crónica, diremos que este importante criadero ofrece a la vista un sinnúmero más de plantas por nosotros descolocadas y que son de una belleza e.i-

ginal y fina tanto por su bella frondosidad como por sus adornos multicolores.

Merece ser visitado este establecimiento para formarse un concepto claro y preciso de todo lo bueno que él encierra, y para apreciar los cuidados que reciben las plantas de todo género, y para evidenciar la indiscutible conveniencia de comprarlas...



Vivero de Ligustrum; forma de árbol, como para avenidas, de hojas perennes y de 8 años de edad

- Nuestros Colaboradores -



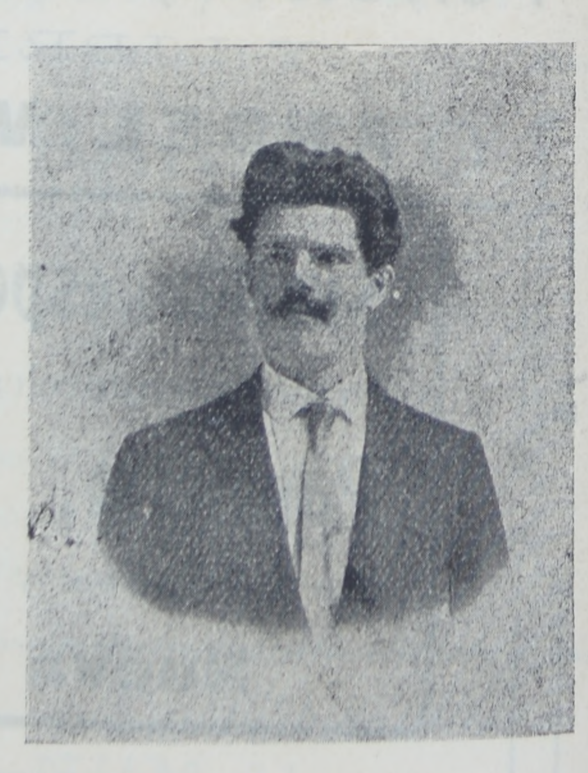
Sra. Clara López de Britos

Con motivo de nuestro primer año de vida, iniciamos con esta página una galería de nuestros colaboradores.

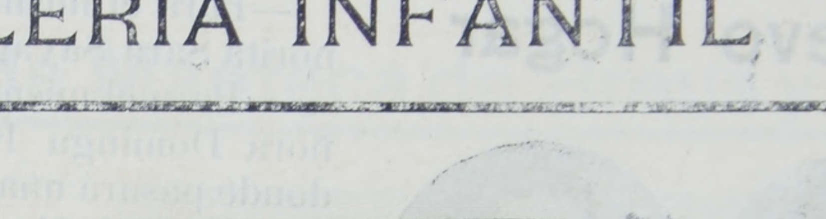
Es tan solo nuestro propósito hacer surgir del mundo de los etcétera, y del anónimo a mentalidades superiores, a intelectualidades que por circunstancias varias laboran ignoradas de todos los que alimentan su espíritu con sus múltiples producciones.



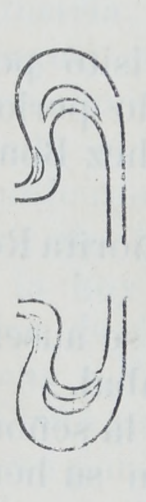
Floro Cortela



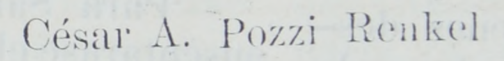
Juan Werner Berger



GALERIA INFANTIL





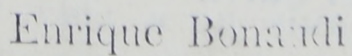


César A. Pozzi Renkel









Enrique Bonardi

Carlos A. Bonardi

Nuevo Hogar


Flora Bernardi


Severino Ingold

El 18 del corriente tendrá lugar el enlace del joven Severino Ingold y la señorita Flora Bernardi.

La ceremonia nupcial se efectuará en la casa de los padres de la novia, apadrinando la señora Antonia B. de Ingold y el señor Pedro Bernardi.

Deseamos a los jovenes desposados una duradera luna de miel.

SOCIALES

Viajeros

Para Córdoba. República Argentina, el señor Teodoro Greising.

— De Montevideo, el señor Esteban Sellanes en compañía de su señora esposa.

—Para Montevideo la señora Ana G. de Greising, acompañada de su hija Olga, y Elvira Bratchi.

—De Tarariras, el señor Luis Kuster en compañía de su familia.

—Para Montevideo. la señora Julia Santos de Simón.

—Para el mismo punto, la señorita Sara Sayagués Laso.

—Para el mismo punto, la señora Dominga B. de Señorans, donde pasará una temporada.

—Para el mismo punto, la señora María W. de Widmer.

—Para el mismo punto, el comerciante de esta plaza don Juan Jacobo.

—De San José nos visitó por varios días, el distinguido periodista señor Eladio Sanchez Bombin y señora.

—Para Rosario, la señorita Rosa Mendaña,

—Para Buenos Aires, se ausentó el señor Pedro Oyarzabal.

—Para Santa Lucía, la señora María A. de Peraza con su hermana.

—Para San José, el domingo ausentarase el señor Vicente Delfino en viaje de placer-

— Para Montevideo, el joven Joaquin Mendaña.

—Del mismo punto, regresó el joven Pedro Germano.

—Para Montevideo, la señora María R. de Rode y su señorita hija Prudencia.

—De Rivera el señor Carlos Schaffner.

— Para Montevideo, la señora Isabel A. de Ordiera.

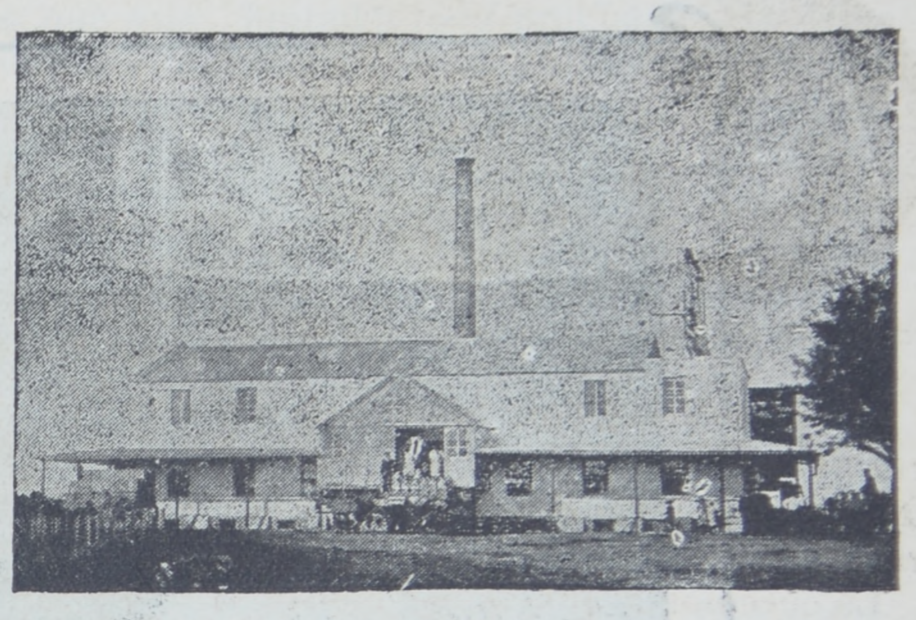
—Para Buenos Aires, el doctor Fowler y señora acompañados de su familia.

—De San José, el señor José Rovascio.

— De Montevideo regresó el señor Javier Calvi.

Fábrica de Manteca de Breus y Frey

Producto de desvelos, luchando con las dificultades que ofrece todo país nuevo al desarrollo de la industria, pegados al yunque con teutona fé en el porvenir, confiando al final en el triunfo que corona la obra de los fuertes, es la hoy Gran Fábrica de los señores Breus y Frey.



Edificio de la Gran Fábrica de los señores Breus y Frey

Como puede apreciarse por el fotograbado que ilustra esta página, este establecimiento industrial reune todas las condiciones que exigen su laboriosidad y su producción maravillosa.

Posee todas las maquinarias que reclama la industria moderna para la más y mejor producción y cuenta con obreros técnicos y prácticos que hacen que sus productos gocen en el mercado de reconocido renombre, tanto por su elaboración como por la bondad de los mismos.

Su fama extiéndese al extranjero donde los productos Breus y Frey son reclamados insistentemente en los mercados.

Es justo reconocer que en nuestro departamento ocupa el lugar mas imdortante de la industria lechera.

Da vida a un sinnúmero de obreros en tareas distintas: ya sea en el trasporte de la materia prima que alimenta la moderna maquinaria, ya en los últimos retoques de la preparación.

Es en fin, un establecimiento modelo que mucho nos honra y que está llamado para en época no lejana ser considerado en el número de los más importantes del país.

La contínua demanda que recibe de sus productos hace que día a día los señores Breus y Frey, se vean obligados a introducír mejoras con nuevos elementos de producción.

Es un triunfo del trabajo que lleva hacia sí el aplauso general, un triunfo hecho surgir contra todos los inconvenientes, en el que la voluntad y la labor incansable es el único argumento alentador y bueno.

De nuestra Galería



Señorita Isabel González

¡Recordémoslos!

¿Sabeis muchos de los que sois hoy felices y pacíficos vecinos lo que costó formar la hoy floreciente Colonia Suiza?.. ¿Sabeis de donde surgió su vida, su marcha progresiva y ejemplar en el concierto de las demás Colonias?... ¡No! yo se que lo ignora una gran parte de mis conciudadanos: y quiero salvando tropiezos de más o menos consideración coordinar y exteriorizar algunos recuerdos de aventuras, y los sentimientos que me inspiraban, allá en mi joventud —junto a mi abuelo— sin perder una sílaba, le oía extasiado: mientras se deslizaban las veladas invernales.

Aprovechando una amable invitación de «Helvecia» en su primer aniversario de fundación; como hijo entusiasta de ésta Colonia, quiero rendir un débil tributo de gratitud a los primeros pobladores de éste pedazo de mi patria Uruguaya; (la Colonia Suiza) modelando en una página las confusas y deficientes expresiones, que me servirán de tema.

Un tributo de expontánea admiración, hacia el sacrificio constante: la lucha desesperada de nuestros mayores; el estoicismo invariable de una raza qué no se abatió ante las contrariedades y obstaculos, que por doquier surgían.

Son los hijos de Guillermo Tell que hace medio siglo abondonaban sus hogares, la patria de sus amores, imponiendo a los gritos del corazón; a las protestas del alma, un espíritu férreo; una voluntad a toda prueba.— Son hijos de la patria de Guillermo Tell, que en estrecho abrazo, talvez postrer; con el pecho papiltante junto al de los padres o hermanos, y el corazón oprimido, fijan sus ojos humedecidos por el llanto que pugna por brotar. en las miradas tristes de los suyos; miradas que ansían penetrar en lo ignoto; miradas que encierran una promesa última; promesa que habla de un recuerdo para el suelo que los vió nacer.

Pero ya no desisten: ello significaría debilidad o cobardia en estos soldados del progreso.

Su mente batalladora, durante prolongadas horas de meditación concibió un propósito, al cual nada se podía oponer. El espíritu había palpado obstaculos y barreras, que se salvarían.

—Ya parten; con paso mesurado algo encorvadas las espaldas por el peso de la amargura, que los abruma en aquel instante. Perciben sus oidos aún una vez más, el eco de las armoniosas notas que al espacio lanza algún pastor; eco que repercute en los alpes y recuerda juventud y amor: ensemismadas, en profundas reflexiones pisan inconscientes las planchas del débil velero que pronto se perderá en la imensidad del Oceano, durante largos meses, hasta llegar a la que sería muy luego «tierra de promisión».

En medio de desiertos campos y vírgenes tierras, sin hogar, sin

amigos, levantando doquier se presentaban una ráfaga de odio entre los naturales, que veian en ellos usurpadores: errando durante semanas sabiendo apenas hacerse comprender, hasta encontrar un techo donde descansar, tropezando a veces con algun refugio de malhechores, que en aquel entonces campeaban impunes en ésta zona, de donde no escapan con vida, otras: sin más delito que el placer que podía inspirar aquellos malvados, la angustia de la victima y los estertores de una agonía lenta. Luego las frecuentes destrucciones de las cosechas por medio del fuego, y todos los medios violentos que pudieran hacer desistir a los colonos su estableci- en ésta zona. Violencias que más o menos ocultaban premeditación criminal, ante las autoridades y leyes de aquellos tiempos.

¿Cuantas veces estraviados y abandonados en medio de nuestra semidesierta campaña, cogida la cabeza entre las manos, al recordar el hogar lejano y feliz entre el cual se había interpuesto un Oceano, un sollozo de desesperación y de dolor infinito arrancó de sus pechos?

Fueron pocos en sus principios, luego más, hasta formar un grupo y entonces con el arado en una mano y el arma de defensa en la otra abrieron los primeros surcos de los cuales germinó el grano fecundo que elevó a Colonia Suiza haste ocupar hoy el primer rango entra sus semilares, donde se desarolló el simiente que impediria más tarde, desfallecieran de extenuacción, en medio de mil peripecias.

De ahí a poco, con la franca adhesión de progresistas hombres de gobierno, va tomando incremento el desarollo de diversas industrias, y la situación de los colonos se consolida; dejan de ser usurpadores a medida de que la instrucción esparce sus frutos; y podemos ver hoy coníntima satisfacción que conmigo unen sus alabanzas para llamarles con justicia, soldados veteranos, del progreso y de la civilización.

—Quedan pocos. . . muy pocos. Se van extinguiendo paulatinamente; uno que otro de encorvadas espaldas y vacilante andar pasa a nuestro lado grave, enérgicó aún investido de la ruda franqueza que caracteriza a los campesinos de la patria alpina; y de tiempo en tiempo un nuevo monumento que se levanta en nuestras necrópolis, nos recuerda que se ha extinguido un nuevo veterano, una nueva vida y con ella una historia.

MINUTIYO.

UNA NOTICIA

Según informaciones que tenemos de buena fuente, nuestro colega y distinguido amigo Manuel Queirós, se establecerá en breve con una oficina de comisiones de alto comercio.

Al efecto tramita negociaciones con importantísimas casas introductoras de Montevideo y Buenos Aires.

Deseámosle un feliz éxito.

COMERCIO

PRECIOS LOCALES

Queso.—Se cotizan entre $ 0.25 a 0.30 según clase.

Crema butirométrica

Su precio establecido es de $ 0.55.

Manteca

Se cotiza en esta plaza, manteca especial sin precio.

AVICULTURA

Aves y huevos.—Gallinas $ 0.70, pollos, 0,40 según clase; huevos $ 0.14.

Cueros secos

Novillo 0.45 a 0,50 el kilo.
Vacas . . . . nominal

Cueros vacunos salados

Novillos de 28 kilos arriba	$ 6.50
Vacas de 22 kilos arriba	5.50
Vaquillonas	» 4.50
Terneros la pieza . . .	» 0.70

Cerda, pesos 0,30.

Cueros lanares

3/4 lana 0,24 el kilo, pelados 0.06 pieza

MERCADO DE LA CAPITAL

Cueros vacunos secos

	Por los 100
Lotes de matadero, buenos a superiores sin garrapata . .	$ 5.65 a 5.70
Lotes de campo buenos a superiores, sin garrapata	» 5.60 » 5.65
Lotes de campo, regulares, sin garrapata	» 5.45 » 5.55

Cueros vacunos salados

	Por los 10 kilos
Novillos de 28 kios arriba, sin garr'pata	$ 8.10 a 8.40
Vacas de 18 kilos arriba, sin garrapata .	» 7.35 » 7.40
Vaquillonas de 15 a 17 kilos, sin garrapata	» 6.00 » 6.40
Terneros de 10 a 14 kilos, sin garrapata .	» 2.40 » 2.70

CEREALES

Trigo

	Por los 100 kilos
Superiores del litoral	$ 7.10 a 7.20
Buenos » »	» 6.95 » 7.00
Regulares » »	» 6.60 » 6.70
Superiores americanos del interior . . .	» 6 90 » 7.00
Buenos americanos del interior	» 6.75 » 6.85
Regulares americanos del interior . . .	» 6.60 » 6.70
De fideo buenos a superior	» 6.50 » 6.60
De fideo regular . .	» 5.80 » 6.00

Maiz

	Por los 100 kilos
Cuarentino seco c. bolsa	$ 3.40 a 3.50
Morocho superior con id	» 3.20 » 3.30
Id regular con id.	» 3,00 » 3,20
Común nuevo, seco, del litoral	» 2.90 » 2.95
Id. nuevo del interior .	» 2,75 » 2.85
Id. oreado	» nominal
Id. fresco, caliente, etc.	» »

Lino

Base 4 por 100, export. » 5.50

Alfalfa

Se cotizan a los siguientes precios

	Por los 100 kilos
Alfalfa especial . .	$ 3.30 a 3.60
» buenas . . .	» 2.80 » 3.00
Mezclas especiales . .	» 2.40 » 2.60
Id buenas . . .	» 1.90 » 2.10

Afrecho

	Por los 100 kilos
Con bolsa para export.	$ 2.10 2.20
o para consumo . .	sin cotización
Afrechillo para consumo	$ 2.40
Id. para exportación	sin cotización..
Granzas . . .	$ 3.00

"Libres esclavos"

¡Atras escoria! le grita en tono de desprecio un joven soldado a un bagabundo filósofo que huyendo de la quema acertó a pasar por las proximidades de un puesto avanzado. ¿No ves que estamos aquí desafiando a la muerte por defender nuestras libertades? A lo que contestó con fría calma el interpelado. ¿De cuando acá libres? Si eres soldado has de ser fuera de toda duda esclavo de la d s·iplina, del deber. Si eres obrero gimes bajo el yugo del patrón que te domina y si eres amo como que tienes quien todo lo haga por ti, te entregas a la molicie, y arruinas la salud de tu cuerpo y de tu espíritu, envuelto en el perfume ponzoñoso de los placeres, y aplastado por el exceso de las comodidades.

¡Inbécil! El libre soy yo que no tengo ni hoy, ni mañana, ni ayer. Como que vivo la vida de la naturaleza mi cuerpo está exento de enfermedades; amparado por las tibias caricias de Sol que es el mas poderoso preservativo, mis pulmones respiran a sus anchas el aire puro que perfunan las flores de los prados, y que refresca el rocío de la noche.

Mi espíritu libre de toda preocupación se goza en escuchar los trinos de las aves, que tan libres como yó cruzan el espacio cantando sus amorosas endechas; en tanto que vosotros víctimas de la ambición, solo os es dado oir los dolorosos gemidos del avecilla prisionera que en dorada jaula llora su perdida libertad.

Mientras vosotros acudís llenos de fatuo orgullo a los teatros y conciertos buscando adormecer las torturas de la conciencia yo bajo a la playa y a la pálida luz de las estrellas tendido en la arena, me deleito sintiendo como llegan a mi oído las suaves armonías que producen las olas al besarse entre sí, que ningún instrumento musicál coseguirá jamás imitar.

Mientras vosotros estragaís el sentido del gusto condimentando vuestros manjares con toda clase de nocivas salsas, yo me alimento con las amargas hojas de la achicoria silvestre, y como los sabrosos frutos que se crían en las enmarañadas selvas.

En tanto vosotros buscais la muerte defediendo vuestra propia esclavitúd, o la esperais en el lecho llenos de desesperación entregados al remordimiento, contando una por una las lágrimas que habeis hecho derramar y viendo a través de las fingidas muestras de dolor que aparentan esperimentar los parientes que os rodéan, y que no son más que el reflejo hipócrita de un oculto deseo de heredar el oro que habeis acumulado, yo tendido en el duro suelo y sin más techo que la copa de un árbol la espero tranquilo, y sin sufrimientos entro en los dominios de la eternidad arrullado por el angel de la Noche, y sintiendo sobre mi frente el último amoroso beso de perfumada brisa.

¿Ahora dime: Eres tu o yo el esclavo? Soy yo, contesta con amargura el militar, que he nacido y moriré siendo esclavo de las tradiciones.... en tanto las agudas notas del clarin cortan de manera brusca el interesante diálogo llamando al soldado al cumplimiento del deber.

FLORO CORTELA

A un paso de la cruzada

Se susurra otra vez anunciando la revuelta, se habla quedo de la preparación de una oleada montoneresca ... y los labios de los más bravos apenas se atreven a pronunciar hacia ese susurro una frase de encomio.

Todavía en el rancho solitario, y corcomido por el tiempo, espera la anciana acompañada del mastín amigo la llegada del que no volverá jamás...

La fértil tierra rememora aún la villana ofensa hecha a su grandeza al entregar a su seno fecundo vidas plenas de juventud que pudieron ser felices.

Se nos puede mostrar palpitante aún la pira osal de los caídos en la última lucha fratricida para decirnos con ella cuán criminal e injusta es la guerra.

No hay derecho a convulsionar el país por la bagatela ridícula del «quítate tú para elevarme yo.« ¡No hay, no puede haber derecho!

Todos los medios aceptamos como buenos, jamás ese.

Y para demostrar la razón de ser de una revolución, aunque en estos casos se hace elástica y acomodaticia, es necesario que las bases fundementales en que se argumente posean un por qué sereno y aceptable por la mayoría del país.

No basta, no debe bastar el gesto impulsivo impuesto por una divisa que no nos dice más que lo pasado, con sus bondades y con sus ñoñeces, que nos apega a una u otra tradición respetable pero no autorizada para hacernos vivir la vida de los que fueron.

Míremos atrás, bebamos un tanto en las confusas páginas de nuestra historia, juzguemos los hechos del ayer, analicemos su origen, deduzcamos de sus conclusiones y diremos: «No hay derecho a convulsionar el país por la bagatela del quítate tú para elevarme yo.»

Reflexionemos en lavida harto violenta de los tradicionales partidos, juzguemos serenamente, sin pasión y sin rencores, y nos preguntaremos: ¿Cuál es la razón de su existencia? ¿Qué programa, qué ideal, qué finalidad concreta ofrecen para ser uno mejor que otro?... Y así llegaremos a la concluslón de que no hay derecho a convulsionar el país por la bagatela del quítate tú para elevarme yo.»

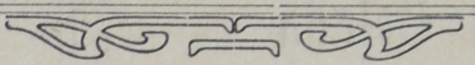
Ante la perspectiva trágica, ante los días de luto y las horas de dolor en que la curva de la Intrusa se aguza al acecho, surge de lo hondo de nuestro sentir la protesta: ¡No hay derecho!

Y los que sueñan con un levantamiento popular en aras de sus ánsias dominadoras, tiendan hacia atrás su mirada y quizá en las sombras de la noche hallarán algún padre que envuelto en el sudario de su propia sangre clama Justicia.

Y los que anhelan una revuelta por el antojo de enarbolar una divisa, ignoran que en el rancho viejo y solitario hay una madre encorvada por el peso de la labor y de los años, que acompañada del mastín amigo, espera la llegada del que no volverá jamás...

Mientras el arado duerme, los campos están yermos, mientras la alharaca tradicionalista hace renacer los semiapagados odios del cintillo chauvinista, la patria amantísima, va a paso agigantado hacia un fatal desastre...

Página Poética



¡COMO TE QUIERO!

Te quiero tanto, Chonga,
Que mis labios no alcanzan
A expresar con palabras lo sublime
Del amor de mi alma.

Te quiero tanto, Chonga!...
Cuando sonriente me hablas,
Yo sonrío también, y soy dichoso...
¡Tu sonrisa es la luz de mi esperanza!

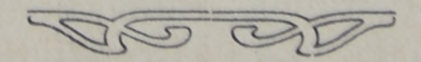
Y si sé que estás triste,
La tristeza me mata,
Cual si un martillo fuese golpeando
Cabe mi frente pálida!...

Te quiero tanto, Chonga,
Que marcan tus palabras
La misteriosa pauta de la vida
Que para mi el Supremo reservara...

Yo lloro cuando lloras,
Yo canto cuando cantas...
¡Qué diera yo, Chonguita, porque nunca
Derramaras tú, lágrimas!...

MARCELINO C. PÉREZ.

Colonia Española.



En el Círculo Católico

Ecos de la gran Velada

——

El éxito ha coronado ámpliamente los esfuerzos de la comisión organizadora de la gran Velada que a beneficio del Círculo Católico tuvo lugar en el salón del mismo el 6 del corriente.

Todos los números del programa han sido tratados fina y delicadamente por sus interpretantes.

Entre lo más notable destácase en la partitura Schumann la señorita Luisa G. Reisch y el joven Fracisco Beda. La niña Maruja Prieto, con el monólogo «Chiquita y bonita». Las señoritas Natalia Piquerez y Sofia Mendaña, bien, en la partitura de «Marí-Marí»

Un número interesante y agradable ha sido el tango bailado por el núcleo infantil, con sus trajecitos vistosos y sus caritas alegres y encantadoras...

La parte de cinematografía ha sido lo que se esperaba: selecta y amena dentro de la variedad anunciada.

En total: Todo ha sido notable esa noche, por lo que sinceramente felicitamos a la comisión organizadora y a todos los que en la labor mostraron que saben ser artistas.

Agricultura

——

Terminadas las operaciones de la trilla y depósito de los granos ó venta, empieza la tarea del año agrícola, que en nuestro país se considera inaugurada en Mayo, hay urgencia en preparar las tierras para cebada temprana.

Debe evitarse la propagación de yuyos arando lo antes posible. Si no se dispone de animales que pasten en el rastrojo, y si los yuyos son tan altos que perjudiquen la tarea de labranza, convendrá quemar el rastrojo.

HORTICULTURA. — Continúan los cuidados culturales (riegos, aporcaduras y carpidas.)

Se siembran en este mes: zanahorias, achicorias, espinacas, rábanos y perejil.

Se entresacan (repique) las de almácigos muy espesos.

Se siembran arvejas, porotos para consumo en verde.

Se preparan los almácigos de de acelgas, remolachas, cebollino para verdeo, lechugas, repollos, regándose día por medio!

Se recogen en este mes la mayoría de las semillas, para lo cual el hortelano debe hacer una buena selección.

ARBORICULTURA Frutal.- Se arrancarán los brotes ó renuevos que salen al pie de los árboles. Se pueden colocar en viveros todos los árboles y arbustos criados en maceta.

Continúa el injerto de escudete.

Se hacen almácigos de damasco, durazno, cerezo, almendro, perales, manzanos, etc.

VITICULTURA.— Sigue la limpieza, el apuntamiento de las ramas de fruta. Pronto empezará la vendimia en ciertas partes, y la bodega debe estar en orden.

HUMORADAS

LA COSECHA

— Todos los que sembraron maíz este año, van a tener buena cosecha.

—Todos no. Yo, por ejemplo. no la espero buena.

—¿Qué sembrastes?

—Cuentas por todas partes.

RANADA

Entra un canillita en una farmacia y dice:

—Cuanto vale un frasco vacío:

— Diez centésimos, pero si lo llevas con algo no te cobro nada.

—Bueno, póngale un tapón y démelo.

COLMOS

El de un joyero: Hacer un collar con las cuentas de sus clientes.

—El de un aviador: Hacer un vuelo en el aparato digestivo.

Fábrica

DE

Aguas Gaseosas

Y REFRESCOS

De Conrado A. Gúbler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra. Y toda clase de bebidas extranjeras y del país.

Nueva Helvecia.

Departamento de Colonia

Atención!

No confundir!

La zapateria La Moderna de Rosario Sacco no teme a la crisis, y da resuelto, uno de los actuales problemas económicos. Es el de proveerse de calzado sin rival, a bajísimos precios.

Hombres, Señoras, niños!

No hay necesidad de gastar mucho para calzar bien en mi casa hay de todos y para todos.

Al lado de la Barraca de Guillermo Greising.

Nueva Helvecia

Dr. Daniel Armand Ugón

Ofrece su consultorio al público. Consultas todos los dias de 8 a 11 a. m. y de 1 1/2 a 4 p. m. Domingos, y dias festivos atenderá solamente de 8 a 11 a. m.

Nueva Helvecia, 1915

Se alquila

Una casa de construcción moderna, con cuatro piezas y cocina, véstibulo, galpón, aljibe, sótano, y fondo con árboles frutales, buenas comodidades y bien ventilada

Para tratar, Martín Odriozola.

Nueva Helvecia.

Fábrica de Tejidos de Alambre

De Arnoldo F. Binggeli

Instalaciones de Molinos a Viento, Tanques Australianos, Bebederos y Cañerías. Se construyen galpones y casillas de hierro galvanizado. Frente a la Barraca del Puente. Nueva Helvecia

Aviso

Al público en general que desde 1.º de año próximo la casa de comercio permanecerà cerrada despuès de las doce y treinta los domingos y días feriados.

Ackerman y Kuster

Se venden

Cerdos de buena clase, como para cria Jorksir, italíanos puros y cruzas de varias edades, chicos y grandes, como para engordrar de todo tamaño, igualmente lechones.

En la Fábrica de Manteca de Breuss y Frey. Suiza Colonia·